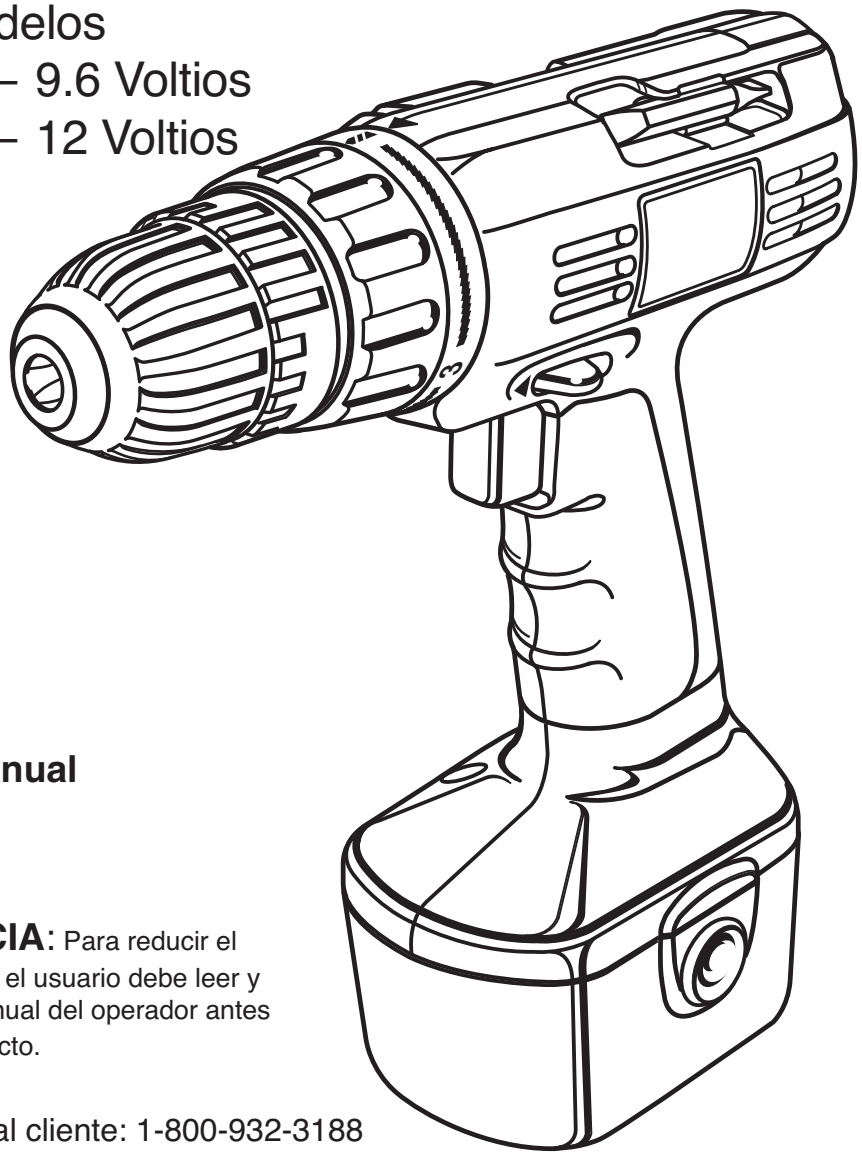
Manual del operador

Companion
A GENUINE SEARS PRODUCT

3/8 pulgadasTALADRO-destornillador inalámbrico (10 mm)

Velocidad variable / Reversible

Núms. de modelos
315.101810 — 9.6 Voltios
315.101820 — 12 Voltios



Guarde este manual para futuras consultas

⚠ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

- **Seguridad**
- **Características**
- **Operación**
- **Mantenimiento**
- **Lista de piezas**

Teléfono de ayuda al cliente: 1-800-932-3188

Sears, Roebuck and Co., 3333 Beverly Rd., Hoffman Estates, IL 60179 EUA
Visite la página web de Craftsman: www.sears.com/craftsman

983000-231
4-03

c UL US

ÍNDICE DE CONTENIDO

- Reglas generales de seguridad 3-4
- Reglas específicas de seguridad 4-5
- Símbolos 6
- Especificaciones 7
- Características 7-8
- Operación 8-14
- Mantenimiento 15
- Vista Esquemática y Lista de Repuestos 17
- Pedidos de piezas / Servicio 18

GARANTIA

GARANTIA COMPLETA DE UN AÑO DEL TALADRO/DESTORNILLADOR A BATERIA COMPANION.

Si este Taladro/Destornillador a Batería Companion no le proporciona completa satisfacción a partir de un año desde la fecha de compra, **DEVUELVALO AL ALMACEN SEARS MAS CERCANO EN LOS ESTADOS UNIDOS** y Sears lo reemplazará gratuitamente.

Si este Taladro/Destornillador a Batería Companion se usa para propósitos comerciales o de alquiler, esta garantía es válida solamente durante 90 días desde la fecha de compra.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede además tener otros derechos que varían de un estado a otro.

Sears, Roebuck and Co., Dept. 817 WA, Hoffman Estates, IL 60179

INTRODUCCIÓN

El taladro-destornillador inalámbrico ofrece numerosas características que hacen el uso del mismo más placentero y agradable. En el diseño de este producto se ha dado prioridad a seguridad, funcionamiento, y confiabilidad que lo hacen fácil de operar y mantener.

⚠ **ADVERTENCIA:** No intente utilizar este producto sin haber leído y comprendido totalmente el manual del operador. Preste cuidadosa atención a las reglas de seguridad y a los avisos de peligro, advertencia y precaución. Si utiliza correctamente el producto y únicamente para los fines especificados, podrá disfrutar de muchos años de servicio seguro y fiable.

⚠ **Busque este símbolo, el cual señala importantes medidas de precaución. Significa ¡¡¡atención!!! Tiene que ver con su seguridad.**

⚠ ADVERTENCIA:

Cualquier taladro en funcionamiento puede lanzar objetos hacia los ojos, lo cual puede causar graves daños a los mismos. Antes de comenzar a utilizar una herramienta eléctrica, póngase siempre gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral y careta completa si es necesario. Recomendamos la careta protectora de visión amplia encima de los anteojos normales, o los anteojos protectores estándar con protección lateral. Siempre póngase protección ocular con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.

REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Una mesa de trabajo mal despejada y una mala iluminación son causas comunes de accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como las existentes alrededor de líquidos, gases y polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
- **Mantenga alejados a los circunstantes, niños y demás presentes al utilizar una herramienta eléctrica.** Toda distracción puede causar la pérdida del control de la herramienta.

SEGURIDAD EN EL MANEJO DE EQUIPO ELÉCTRICO

- **No maltrate el cordón eléctrico. Para transportar el cargador nunca lo sostenga del cordón. Mantenga el cordón alejado del calor, del aceite, de bordes afilados y de piezas móviles. Cambie de inmediato todo cordón eléctrico dañado.** Los cordones dañados pueden causar incendios.
- **Toda herramienta de pilas, ya sea de pilas integradas o de paquete de pilas separado, debe recargarse únicamente con el cargador especificado para las pilas.** Un cargador que puede ser adecuado para un tipo de pilas puede significar un riesgo de incendio si se emplea con otro tipo de pilas. Cargue las pilas solamente con el cargador indicado.

MODELO	PAQUETE DE PILAS	CARGADOR
315.101810	1312238	1420920
315.101820	1312239	1420921

- **Utilice las herramientas de pilas sólo con el paquete de pilas específicamente indicado.** El empleo de pilas diferentes puede presentar un riesgo de incendio. Utilice la unidad solamente con el paquete de pilas indicado.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Permanezca alerta, preste atención a lo que esté haciendo y tenga sentido común al utilizar herramientas eléctricas. No utilice la herramienta si está cansado o se encuentra bajo los efectos de alguna droga, alcohol o medicamento.** Un momento de inatención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales graves.
- **Vístase adecuadamente. No vista ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las ropas holgadas y las joyas, así como el cabello largo, pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Evite el arranque accidental de la unidad. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de inmovilización o de apagado antes de instalar el paquete de pilas.** Llevar las herramientas con el dedo en el interruptor o instalar el paquete de pilas en la herramienta con el interruptor puesto es causa común de accidentes.
- **Retire toda llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Toda llave o herramienta de ajuste dejada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales.
- **No se estire para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento.** La firmeza de los pies y el equilibrio permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas. No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable.
- **Póngase equipo de seguridad. Siempre póngase protección ocular.** Cuando lo exijan las circunstancias debe ponerse careta contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco o protección auditiva.

EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- **Utilice prensas o cualquier otro medio práctico de asegurar y sostener la pieza de trabajo en una plataforma segura.** Sostener la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y puede causar una pérdida de control.
- **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta adecuada al trabajo.** La herramienta adecuada efectúa el trabajo mejor y de manera más segura si se maneja a la velocidad para la que está diseñada.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no enciende o no apaga.** Una herramienta que no puede controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte el paquete de pilas de la herramienta antes de efectuar ajustes, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta.
- **Guarde toda herramienta desocupada fuera del alcance de los niños y de toda persona no capacitada.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- **Cuando no esté usando el paquete de pilas, manténgalo alejado de todo objeto metálico como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales.** Establecer una conexión directa entre las dos terminales puede causar chispas, quemaduras o incendios.
- **Dé mantenimiento con cuidado a las herramientas. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien cuidadas, con bordes bien afilados, tienen menos probabilidad de atascarse en la pieza de trabajo y son más fáciles de controlar.
- **Revise para ver si hay desalineación o atoramiento de piezas móviles, ruptura de piezas o toda otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si se daña la herramienta, llévela a servicio antes de volver a utilizarla.** Numerosos accidentes son causados por herramientas mal cuidadas.
- **Sólo utilice accesorios recomendados por el fabricante para cada modelo en particular.** Accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta pueden significar un riesgo de lesiones si se emplean con otra herramienta.
- **Mantenga las herramientas y sus mangos secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Cuando las limpie, siempre utilice un paño limpio. NUnca utilice líquido para frenos, gasolina, productos a base de petróleo o solventes fuertes para limpiar la herramienta.

REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

SERVICIO

- **El servicio de la herramienta sólo debe ser efectuado por personal de reparación calificado.** Todo servicio o mantenimiento efectuado por personal no calificado puede significar un riesgo de lesiones.
- **Al dar servicio a una herramienta, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones señaladas en la sección "Mantenimiento" de este manual.** El empleo de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede significar un riesgo de descarga eléctrica o de lesiones.

REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

Sujete la herramienta por las superficies aisladas de sujeción al efectuar una operación en la cual la herramienta de corte pueda entrar en contacto con conductores ocultos. Todo contacto de una herramienta con un conductor cargado cargará las piezas metálicas expuestas de la herramienta y dará una descarga eléctrica al operador.

REGLAS ADICIONALES DE MANEJO SEGURO DE LA UNIDAD

- **Familiarícese con la herramienta eléctrica. Lea cuidadosamente el manual del operador. Aprenda sus usos y limitaciones, así como los posibles peligros específicos de esta herramienta.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.
- **Siempre use gafas de seguridad con protección lateral.** Los anteojos comunes tienen lentes resistentes sólamente al impacto NO son gafas de seguridad.

REGLAS IMPORTANTES PARA LAS HERRAMIENTAS DE PILAS

- **Evite el contacto del cuerpo con objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está en contacto con tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** La entrada de agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **Las herramientas de pilas no tienen que estar enchufadas en un toma corriente, por lo tanto, siempre están en condiciones de funcionamiento. Esté consciente de los posibles peligros cuando no esté usando la herramienta de pilas o cuando esté cambiando los accesorios de la misma.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal grave.
- **No coloque herramientas de pilas ni las pilas mismas cerca del fuego o del calor.** De esta manera se reduce el riesgo de explosiones y de lesiones.

ADVERTENCIA: Las pilas emiten gas de hidrógeno y pueden explotar en presencia de una fuente de inflamación, como una luz piloto. Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, nunca use un producto inalámbrico en presencia de llamas vivas. La explosión de una pila puede lanzar fragmentos y compuestos químicos. Si ha quedado expuesto a la explosión de una pila, lávese de inmediato con agua.

- **No cargue herramientas de pilas en lugares mojados o húmedos.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Para obtener resultados óptimos, debe cargar la herramienta de pilas en un lugar donde la temperatura esté a más que 10 °C (50 °F) y menos que 38 °C (100 °F). No deje la herramienta en el exterior ni en vehículos.**
- **En condiciones extremas de uso o temperatura las pilas pueden presentar fuga. Si el líquido llega a tocarle la piel, lávese de inmediato con agua y jabón, y después neutralice los efectos con jugo de limón o vinagre. Si le entra líquido en los ojos, láveselos con agua limpia por lo menos 10 minutos, y después busque de inmediato atención médica.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales graves.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

ADVERTENCIA: Nunca vuelva a utilizar una pila que haya sufrido una caída o un golpe sólido. Las pilas dañadas están sujetas a explosiones. Deseche toda pila que haya sufrido una caída. La omisión de esta advertencia puede causar lesiones corporales graves.

- **Antes de emplear el cargador de pilas lea todas las instrucciones y las marcas precautorias del manual, del cargador y del producto con el cual se utiliza dicho cargador.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal grave.
- **Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue pilas recargables del tipo níquel-cadmio. Otros tipos de pilas pueden estallar y causar lesiones corporales y daños físicos.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal grave.
- **No exponga el cargador a condiciones húmedas o mojadas.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal grave.
- **El uso de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de pilas puede significar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal grave.
- **Para reducir el riesgo de daños al cuerpo y al cordón eléctrico del cargador, al desconectar éste tire de la clavija, no del cordón.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal grave.
- **Asegúrese de que el cordón eléctrico esté ubicado de tal manera que nadie lo pise o se tropiece con él, ni el cordón quede sujeto a daños ni tensiones.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales graves.
- **No haga mal uso del cordón. Para desconectar la herramienta del tomacorriente nunca la levante o la jale por el cordón. Mantenga el cordón eléctrico alejado del calor, del aceite y de los bordes afilados.** el cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de una descarga eléctrica o incendio.
- **Debe evitarse el empleo de un cordón de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El empleo de un cordón de extensión inadecuado puede significar un riesgo de incendio o descarga eléctrica. Si es necesario utilizar un cordón de extensión, asegúrese:
  a. De que las patillas de la clavija del cordón de extensión vengan en el mismo número, tamaño y forma que las de la clavija del cargador.
  b. Que el cordón de extensión está alambrado correctamente y en buenas condiciones eléctricas, y
  c. Que el tamaño del alambre es del tamaño suficiente para el amperaje de CA nominal del cargador como se especifica a continuación:

Long. cordón (pies)	25'	50'	100'
Calibre cordón (AWG)	16	16	16

Nota: AWG = Calibre de conductores norma americana

- **No utilice el cargador si está dañado el cordón o la clavija. Si está dañada una parte, debe cambiarla de inmediato un técnico de servicio calificado.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal grave.
- **No utilice el cargador si el mismo ha sufrido una caída, un golpe sólido o un daño de cualquier tipo; llévelo a un técnico de servicio calificado.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal grave.
- **No desarme el cargador; llévelo a un técnico de servicio calificado cuando necesite servicio o reparación. Si se rearma la unidad de manera incorrecta, puede presentarse un riesgo de descarga eléctrica o incendio.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal grave.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desconecte el cargador de la toma de corriente antes de iniciar una tarea de mantenimiento o de limpieza. Apagando los controles no se reduce este riesgo.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal grave.
- **Cuando no esté en uso el cargador desconéctelo de la alimentación eléctrica.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal grave.
- **Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal grave.

ADVERTENCIA: Algunos polvos generados al efectuarse operaciones de lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y de otros tipos en la construcción, contienen sustancias químicas sabidas causantes de cáncer, defectos congénitos y otras afecciones del aparato reproductor. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- plomo de las pinturas a base de plomo,
- sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada.

El riesgo de la exposición a estos compuestos varía, según la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición personal a este tipo de compuestos: trabaje en áreas bien ventiladas, y con equipo de seguridad aprobado, tal como las caretas para el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

SÍMBOLOS

Importante: Es posible que se empleen en la herramienta algunos de los siguientes símbolos: Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura la herramienta.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
V	Voltios	Voltaje
A	Amperios	Corriente
Hz	Hertzios	Frecuencia (ciclos por segundo)
min	Minutos	Tiempo
~	Corriente alterna	Tipo o característica de la corriente
⎓	Corriente continua	Tipo o característica de la corriente
n_0	Velocidad en vacío	Velocidad de rotación, en vacío
.../min	Revoluciones o reciprocidad por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc. por minuto
	Indica peligro, advertencia o precaución.	Símbolo de alerta de seguridad Significa ¡¡¡atención!!! Tiene que ver con su seguridad.
	Póngase protección ocular	Siempre póngase gafas de seguridad o gafas de seguridad con protecciones laterales cuando opere este producto.
	Alerta de condiciones húmedas	No la exponga a la lluvia o la utilice en lugares húmedos.

El propósito de los símbolos de seguridad es llamar la atención sobre posibles peligros. Los símbolos de seguridad con sus respectivas explicaciones deben observarse cuidadosamente y comprenderse. Los avisos de advertencia de seguridad no eliminan por sí mismos ningún peligro. Las instrucciones y advertencias que ofrecen no sustituyen ninguna medida de prevención de accidentes.

Símbolo	Significado
	PELIGRO: Indica una situación peligrosa inminente, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA: Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa la cual, si no se evita, puede causar lesiones leves o moderadas. También puede aparecer para alertar contra el empleo de prácticas inseguras que puedan causar daños físicos.
NOTA:	Ofrece información o instrucciones vitales para el manejo y el mantenimiento del equipo.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESPECIFICACIONES

Modelo No. 315.101810

Porta brocas	de 3/8 pulgadas (10 mm) sin llave
Motor	9.6 Voltios CC
Interruptor	Velocidad variable
Engranaje	1 velocidad
Velocidad en vacío	0-550/min.
Embrague	4 posiciones
Corriente del cargador	120 V, 60 Hz, sólo CA
Tiempo de carga	De 3 a 6 horas
Par de torsión	80 pulg.libra

Modelo No. 315.101820

Porta brocas	de 3/8 pulgadas (10 mm) sin llave
Motor	12 Voltios CC
Interruptor	Velocidad variable
Engranaje	1 velocidad
Velocidad en vacío	0-550/min.
Embrague	4 posiciones
Corriente del cargador	120 V, 60 Hz, sólo CA
Tiempo de carga	De 3 a 6 horas
Par de torsión	90 pulg.libra

CARACTERÍSTICAS

FAMILIARÍCESE CON EL TALADRO-DESTORNILLADOR

Consulte la Figura 1.

Antes de intentar usar el taladro-destornillador, familiarícese con todas las características de operación y requisitos de seguridad.

⚠ **ADVERTENCIA:** Lea cuidadosamente el manual del operador antes de comenzar a utilizar el taladro-destornillador. Preste cuidadosa atención a las reglas de seguridad y a los avisos de advertencia y precaución. Si utiliza correctamente el taladro-destornillador, y sólo para los fines especificados, le brindará muchos años de servicio seguro y fiable.

⚠ **ADVERTENCIA:** No permita que su familiarización con el taladro-destornillador lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

PORTA BROCAS SIN LLAVE

El taladro-destornillador dispone de un porta brocas sin llave que permite apretar o soltar a mano la broca en las mordazas del porta brocas.

INTERRUPTOR

Para **encender** el taladro-destornillador, oprima el interruptor de gatillo. Para **apagar** el taladro-destornillador, suelte el interruptor de gatillo.

CANDADO DEL INTERRUPTOR

El interruptor de gatillo se puede bloquear en la posición de **apagado**. Esta característica ayuda a reducir la posibilidad de arrancar accidentalmente la unidad cuando no está usándose.

VELOCIDAD VARIABLE

Esta herramienta dispone de un interruptor de velocidad variable, el cual produce mayor velocidad cuanto mayor presión se aplica en el gatillo. La velocidad se controla mediante la presión aplicada en el interruptor de gatillo.

SELECTOR DE MARCHA ADELANTE / REVERSA (SELECTOR DE DIRECCIÓN DE ROTACIÓN)

El taladro-destornillador dispone de un selector de marcha adelante / reversa arriba del interruptor de gatillo.

COMPARTIMIENTO DE BROCAS

Cuando no están utilizándose las brocas suministradas con el taladro-destornillador, pueden colocarse en el compartimiento situado arriba de la cubierta del motor.

CARACTERÍSTICAS

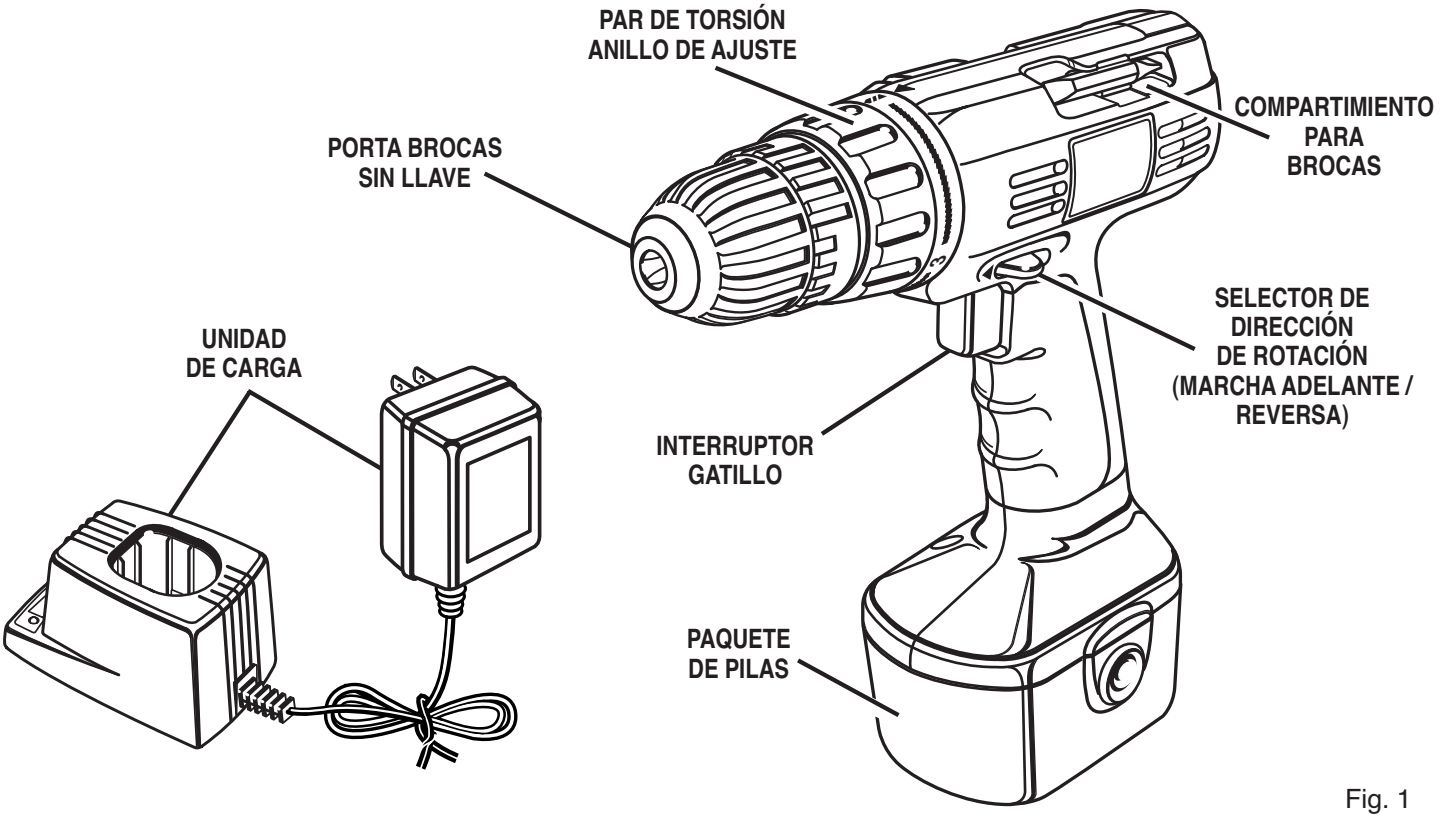


Fig. 1

OPERACIÓN

ADVERTENCIA: Si faltan piezas, no utilice la herramienta hasta haber reemplazado todas las piezas faltantes. La omisión de esta advertencia puede causar lesiones corporales graves.

CÓMO CARGAR EL TALADRO-DESTORNILLADOR

El paquete de pilas de la herramienta se ha enviado con carga baja para evitar posibles problemas. Por lo tanto debe cargarse 6 horas por lo menos antes de usarse.

Nota: Las pilas no alcanzan su carga completa la primera vez que se cargan. Se requieren varios ciclos (de uso y carga) para que puedan cargarse completamente.

- Sólo cargue el paquete de pilas con la unidad de carga suministrada.
- **Asegúrese que la alimentación eléctrica solamente sea del voltaje casero normal, 120 voltios, 60 Hz, C.A.**
- Conecte el cargador al suministro de energía eléctrica.
- Coloque el paquete de pilas en el cargador. Alinee la costilla del paquete de pilas con la ranura del cargador. *Consulte la Figura 2*.
- Oprima hacia abajo el paquete de pilas para asegurarse de que los contactos del mismo toquen bien los del cargador. Cuando la conexión es correcta. la luz roja se encenderá y permanecerá encendida hasta que se quiten las pilas o se desenchufe el cargador.
- Después del uso normal, se requieren 3 horas de tiempo de carga para lograr una recarga completa. Se requiere un tiempo mínimo de carga de 6 horas para recargar el paquete pilas si está totalmente descargado.
- El paquete de pilas se siente un poco caliente al tocarse mientras está cargándose. Esto es normal y no indica ningún problema.
- **NO** coloque el cargador en ninguna área extremadamente calurosa o fría. Funcionará mejor a las temperaturas entre 10 °C y 38 °C (50 °F y 100 °F).

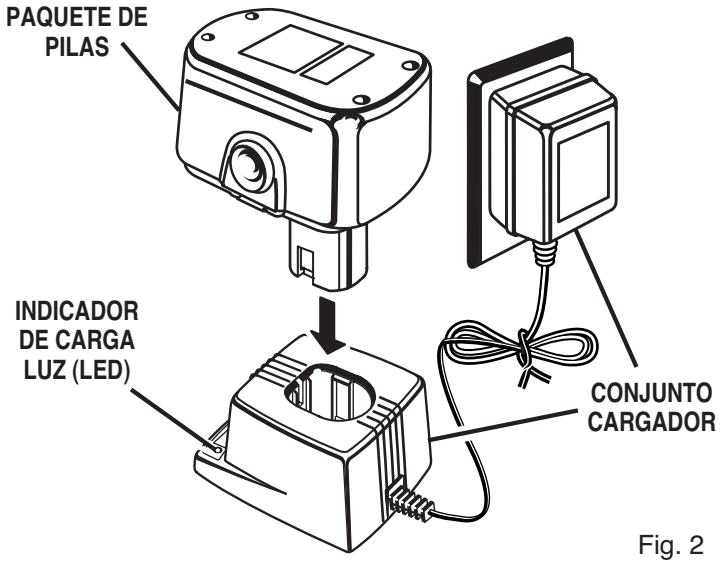


Fig. 2

OPERACIÓN

INSTALACIÓN DEL PAQUETE DE PILAS

- Bloquee el interruptor de gatillo del taladro colocando el selector de dirección de rotación en la posición central. *Consulte la Figura 3.*
- Coloque el paquete de pilas en el taladro. Alinee la costilla realzada del paquete de pilas con la ranura del receptáculo para pilas del taladro. *Consulte la Figura 4.*
- Asegúrese de que los pestillos situados en ambos lados del paquete de pilas entren completamente en su lugar con un chasquido y de que el paquete quede bien fijo en el taladro antes de empezar a utilizar éste.

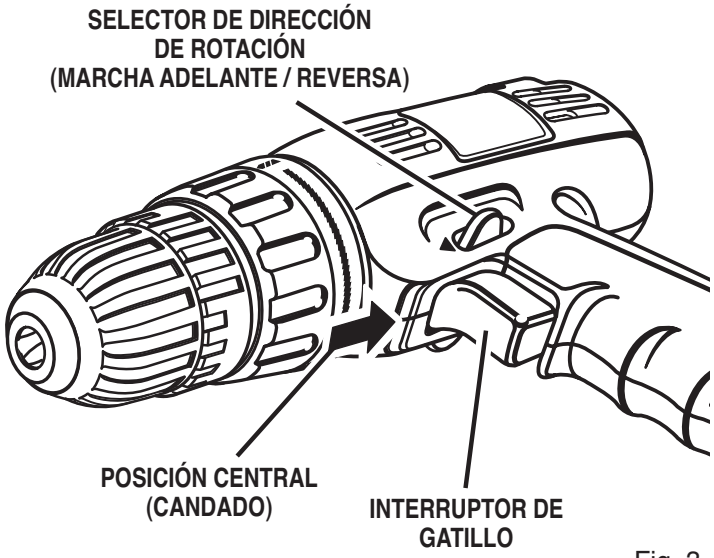


Fig. 3

DESMONTAJE DEL PAQUETE DE PILAS

- Coloque el selector de dirección de rotación en la posición central. *Consulte la Figura 3.*
- Localice los pestillos situados en el lado del paquete de pilas y oprímalos para soltar éste del taladro. *Consulte la Figura 4.*
- Retire el paquete de pilas del taladro.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Al colocar el paquete de pilas en el taladro, asegúrese de que la costilla realzada del mismo quede alineada con la ranura del receptáculo para pilas del taladro, y de que los pestillos entren adecuadamente en su lugar con un chasquido. Si no se monta debidamente el paquete de pilas pueden dañarse los componentes internos.

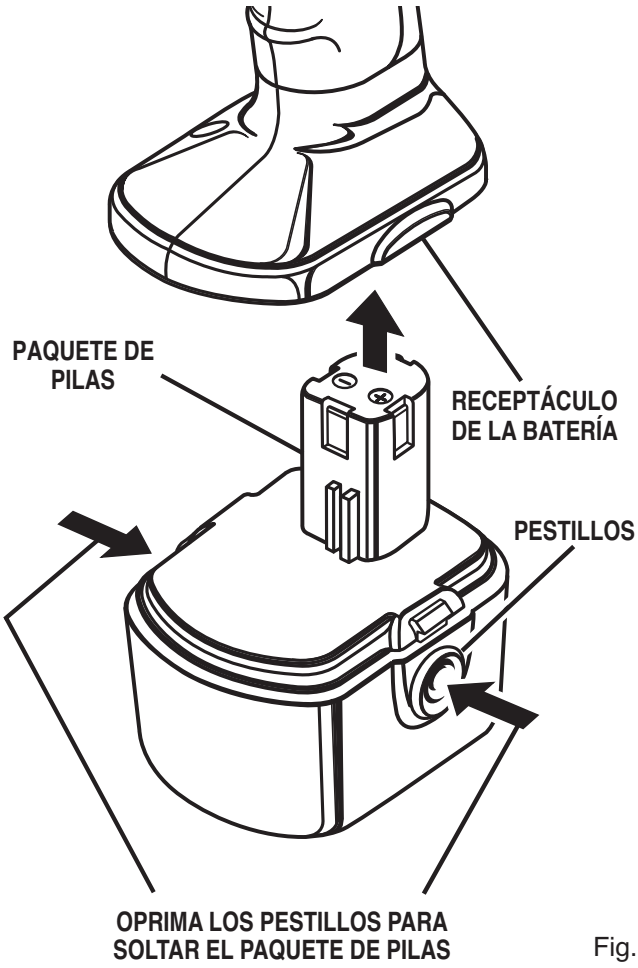


Fig. 4

OPERACIÓN

INTERRUPTOR

Consulte la Figura 5.

El taladro arranca y para oprimiendo y soltando el interruptor de gatillo. Para **apagar** el taladro, suelte el interruptor de gatillo.

VELOCIDAD VARIABLE

Consulte la Figura 5.

El taladro tiene un control de velocidad en el interruptor. El interruptor funciona a mayor velocidad y par de torsión al aumentar la presión en el gatillo. La velocidad se controla mediante la presión aplicada en el interruptor de gatillo.

CANDADO DEL INTERRUPTOR

Consulte la Figura 5.

El interruptor de gatillo se puede bloquear en la posición de **apagado**. Esta característica ayuda a reducir la posibilidad de arrancar accidentalmente la unidad cuando no está usándose. Para bloquear el interruptor de gatillo, coloque el selector de dirección de rotación en la posición central.

REVERSIBLE

Consulte la Figura 5.

Esta herramienta es reversible. La dirección de rotación se controla con un selector, el cual está situado arriba del interruptor de gatillo. Con el taladro sostenido en la posición normal de trabajo, el selector de dirección de rotación debe estar a la izquierda del interruptor para el taladrado. La dirección de rotación se invierte cuando el selector se encuentra a la derecha del interruptor. Cuando el selector está en la posición central, está inmovilizado el interruptor de gatillo.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Para evitar dañar el engranaje, antes de cambiar la dirección de rotación siempre permita que se detenga completamente el porta brocas.

Para detener el taladro, suelte el interruptor de gatillo y permita que se detenga completamente el porta brocas.

⚠ **ADVERTENCIA:** Las herramientas de pilas siempre están en condiciones de funcionamiento. Por lo tanto, siempre debe estar bloqueado el interruptor cuando el taladro no esté usándose o cuando lo transporte.

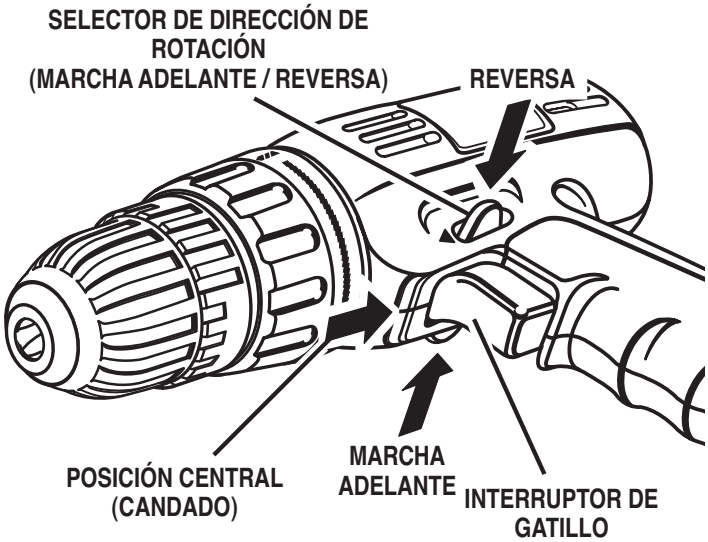


Fig. 5

PORTA BROCAS SIN LLAVE

Consulte la Figura 6.

Para facilidad de instalación y desmontaje de las brocas se dotó al taladro de un porta brocas sin llave. Como lo indica el nombre descriptivo, las brocas pueden apretarse y soltarse en las mordazas del porta brocas con la mano. Sujete con una mano el collar del porta brocas y no lo suelte. Gire el cuerpo del porta brocas con la otra mano. Las flechas del porta brocas indican en cuál dirección girar el cuerpo de éste para **SUJETAR** (apretar) o **SOLTAR** (aflojar) la broca.

⚠ **ADVERTENCIA:** No sujete el cuerpo del porta brocas con una mano para usar la potencia del taladro con el fin de apretar la broca en las mordazas. El cuerpo del porta brocas podría resbalársele en la mano, o la mano misma podría resbalarse y llegar a tocar la broca girando. Esto podría causar un accidente, y como consecuencia lesiones corporales graves.

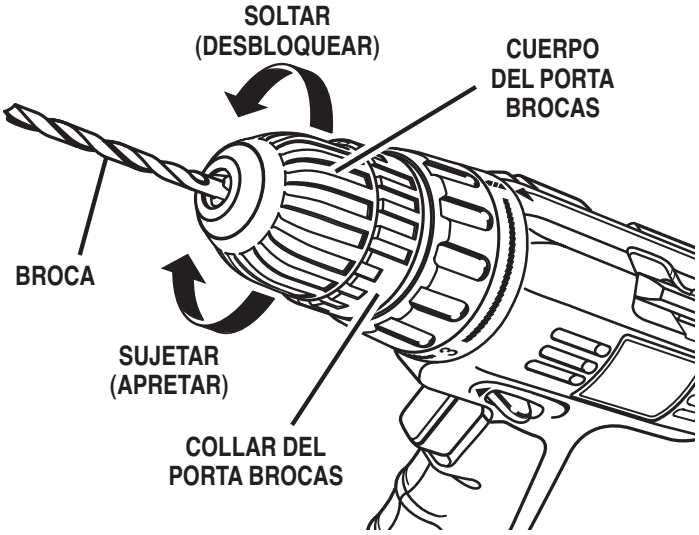


Fig. 6

OPERACIÓN

CÓMO INSTALAR BROCAS

- Coloque el selector de dirección de rotación en la posición central. *Consulte la Figura 3.* Esto apagará la energía al taladro.
- Abra o cierre las mordazas del porta brocas a tal punto que la abertura sea levemente más grande que la broca deseada. También, eleve levemente la parte frontal del taladro para evitar que la broca caiga de las mordazas del porta brocas.
- Introduzca la broca en el porta brocas, en toda la longitud de las mordazas del mismo. *Consulte la Figura 7.*

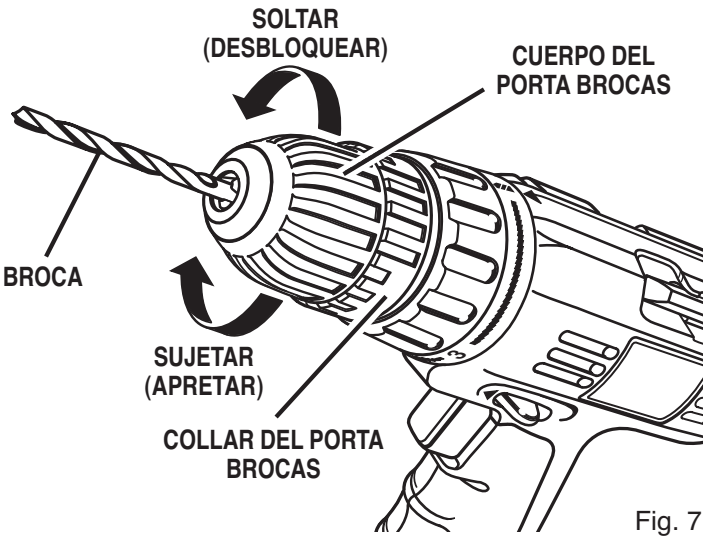


Fig. 7

- Apriete la broca con las mordazas del porta brocas. Para apretar, agarre y sujete con una mano el collar del porta brocas, mientras gira el cuerpo del mismo con la otra mano.

Nota: Para apretar las mordazas del porta brocas, gire el cuerpo del mismo en la dirección de la flecha marcada con la palabra **"GRIP"** (sujetar). **NO** utilice ninguna llave para apretar o aflojar las mordazas del porta brocas.

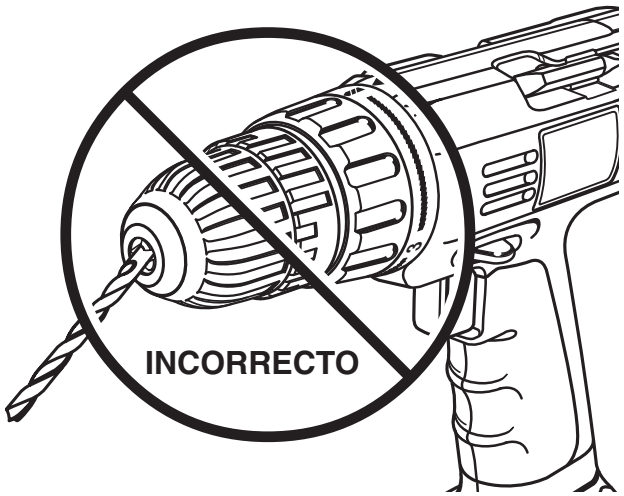


Fig. 8

ADVERTENCIA: No introduzca en ángulo la broca en las mordazas del porta brocas para después apretarla, como se muestra en la Figura 8. Podría causar que el taladro arroje la broca, y por consecuencia, posibles lesiones corporales graves, o daños al porta brocas.

CÓMO QUITAR LAS BROCAS

Consulte la Figura 7.

- Coloque el selector de dirección de rotación en la posición central. *Consulte la Figura 3.* Esto apagará la energía al taladro.
- Afloje las mordazas del porta brocas de la broca.
- Para aflojar: agarre y sujete con una mano el collar del porta brocas, mientras gira el cuerpo del mismo con la otra mano.
  Nota: Para apretar las mordazas del porta brocas, gire el cuerpo del mismo en la dirección de la flecha marcada con la palabra **"RELEASE" (SOLTAR)**.
- **NO** utilice ninguna llave para apretar o aflojar las mordazas del porta brocas.
- Retire la broca de las mordazas del porta brocas.

OPERACIÓN

CÓMO ATORNILLAR Y DESATORNILLAR
AJUSTE DEL PAR DE TORSIÓN

(Potencia accionadora del taladro-destornillador)

Cuando utilice el taladro-destornillador para varias acciones de atornillar o destornillar se hace necesario aumentar o disminuir el par de torsión con el fin de ayudar a prevenir la posibilidad de dañar las cabezas de los tornillos, las roscas, las piezas de trabajo, etc. En general el par de torsión debe corresponder a la intensidad del diámetro del tornillo. Si el par de torsión es demasiado alto o los tornillos demasiado pequeños, los tornillos se pueden dañar o romper.

El par de torsión se ajusta girando el anillo de ajuste del par de torsión. *Consulte la Figura 9.* El par de torsión es mayor cuando el anillo de ajuste se coloca en un ajuste más alto. El par de torsión es menor cuando el anillo de ajuste se coloca en un ajuste más bajo.

El ajuste adecuado depende del tipo de material y del tamaño del tornillo.

AJUSTE DEL PAR DE TORSIÓN

- Identifique las veinticuatro marcas de ajuste del indicador de par de torsión, en la parte frontal del taladro. *Consulte la Figura 9.*
- Gire el anillo de ajuste a la marca deseada.
  - Posición 1: Para atornillar tornillos pequeños
  - Posición 2: Para atornillar tornillos en material blando
  - Posición 3: Para atornillar tornillos en madera dura
  - 2 Para perforación pesada

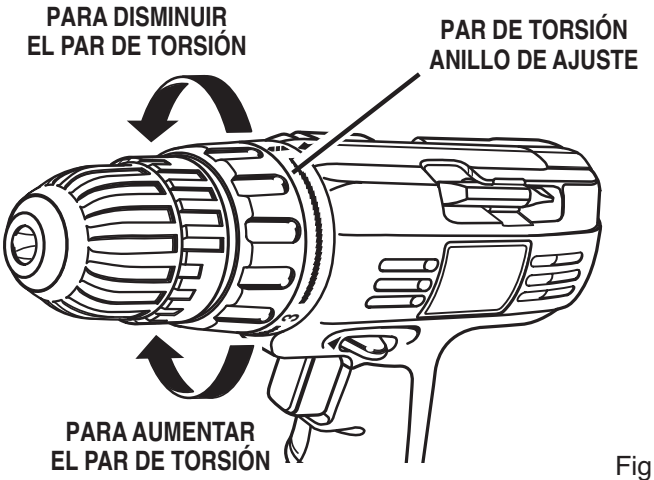


Fig. 9

COMPARTIMIENTO DE BROCAS

Consulte la Figura 10.

Cuando no están utilizándose las brocas suministradas con el taladro, pueden colocarse en el compartimiento situado en la parte superior del taladro, como se muestra en la Figura 10.

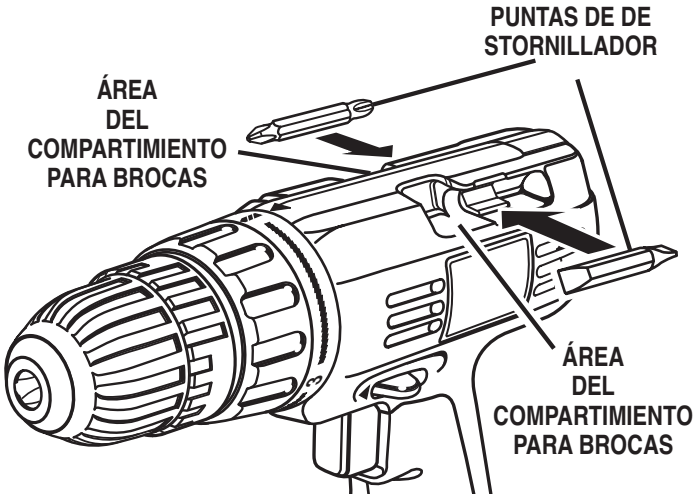


Fig. 10

OPERACIÓN

ADVERTENCIA: Cuando utilice herramientas, póngase siempre gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral. La omisión de esta advertencia puede causar el lanzamiento de objetos a los ojos, y por consecuencia posibles lesiones graves.

CÓMO TALADRAR

Consulte la Figura 11.

Para taladrar superficies lisas duras utilice un punzón de marcar para señalar la ubicación de la perforación. De esta manera se evita que se desplace el centro al iniciar la perforación. No obstante, la característica de baja velocidad permite iniciar la perforación de orificios sin marcar con punzón, si así se desea. Para hacerlo, simplemente accione el taladro a más baja velocidad hasta que inicie la perforación.

El material que va a taladrarse debe asegurarse en una prensa de banco o con prensas de mano, para evitar que gire al girar la broca.

Sostenga firmemente la herramienta y coloque la broca en el punto donde va a taladrar. Oprima el interruptor de gatillo para arrancar el taladro.

Introduzca la broca en la pieza de trabajo aplicando justamente la presión suficiente para ir perforando el material. No fuerce el taladro ni aplique presión lateral para ovalar el orificio.

ADVERTENCIA: Esté preparado por si se atasca o se rompe la broca. Cuando ocurren estas situaciones, el taladro presenta una tendencia a agarrotarse y dar una patada en el sentido opuesto a la dirección de rotación, y podría causar una pérdida de control al cortar el material. Si usted no está preparado, esta pérdida de control podría ser causa de lesiones graves.

Al taladrar metales aplique aceite de baja viscosidad en la broca para evitar el recalentamiento de la misma. El aceite prolonga la vida de servicio de la broca y aumenta la eficacia de la operación de taladrado.

Si se atasca la broca en la pieza de trabajo, o si se detiene el taladro, suelte de inmediato el interruptor de gatillo. Retire la broca de la pieza de trabajo y determine la razón causante del atasco.

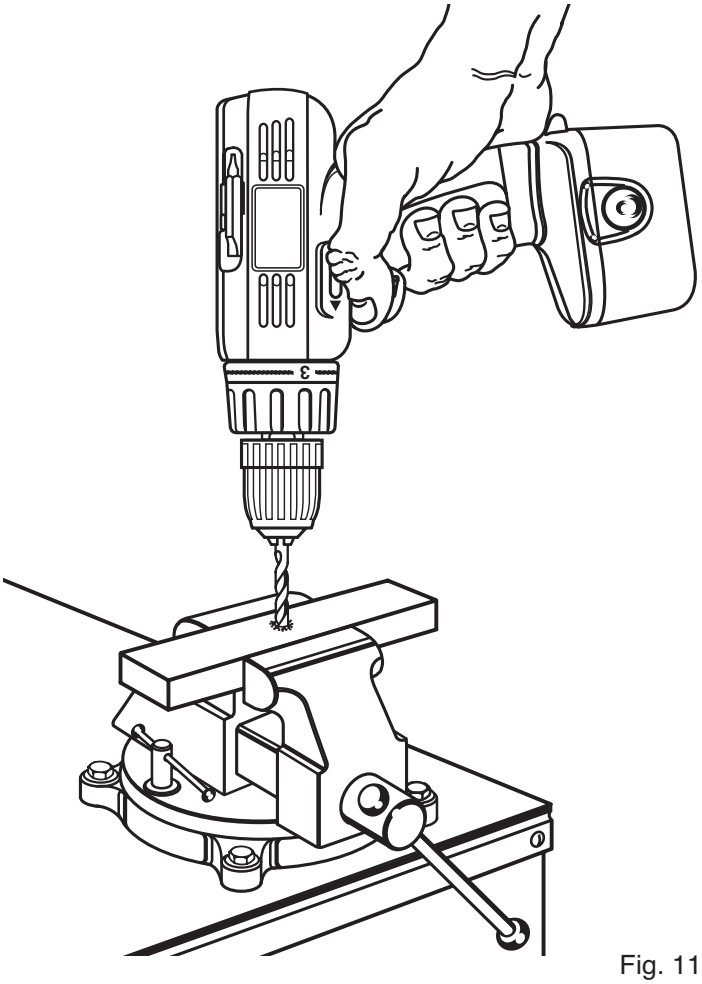


Fig. 11

OPERACIÓN

DESMONTAJE DEL PORTA BROCAS

Consulte las Figuras 12, 13 y 14.

- Bloquee el interruptor de gatillo; para ello, coloque el selector de dirección de rotación en la posición central. *Consulte la Figura 3.*
- Introduzca una llave hexagonal de 1/16 pulg. o más grande en el porta brocas y apriete firmemente las mordazas del mismo.
- Golpee sólidamente la llave hexagonal con un mazo de goma hacia la derecha. *Consulte la Figura 12.* De esta manera se afloja el tornillo del porta brocas para permitir el desmontaje de éste.
- Abra las mordazas del porta brocas y retire la llave hexagonal. Desenrosque el tornillo del porta brocas; para ello, gírelo hacia la derecha. *Consulte la Figura 13.*

  Nota: El tornillo tiene rosca izquierda.

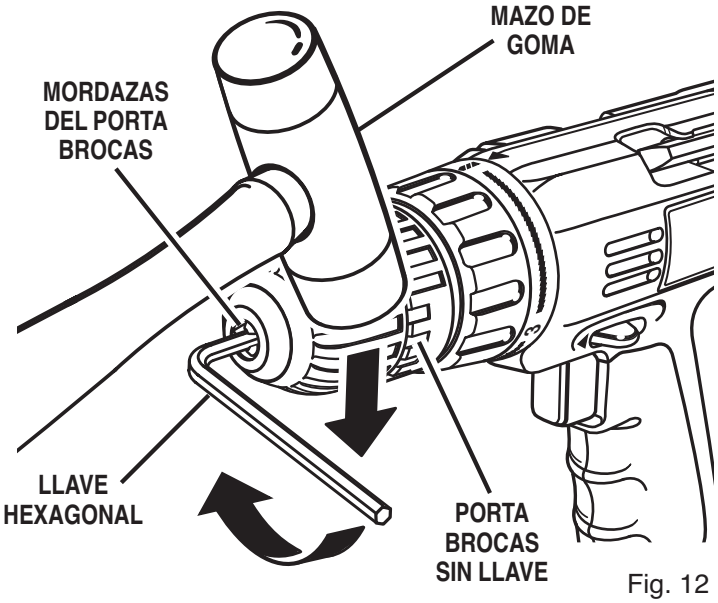


Fig. 12

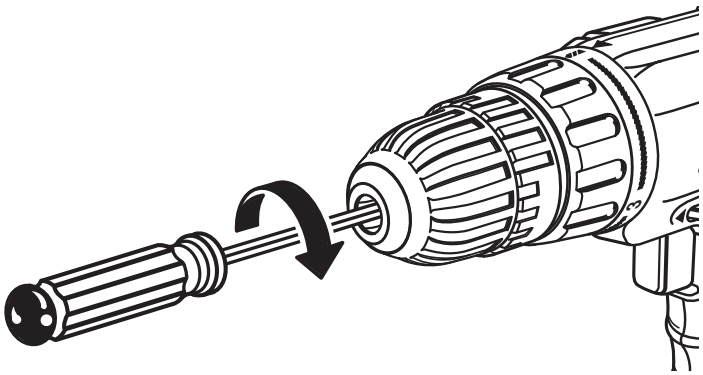


Fig. 13

- Inserte la llave hexagonal en el porta brocas y apriete firmemente las mordazas del mismo. Golpee sólidamente con un mazo de goma hacia la izquierda. De esta manera se afloja el porta brocas en el husillo. Ahora ya puede desenroscarse a mano. *Consulte la Figura 14.*

PARA REAPRETAR UN PORTA BROCAS FLOJO

El porta brocas puede llegar a aflojarse en el husillo, con lo cual empieza a bambolearse. Periódicamente revise el apriete del tornillo del porta brocas. Para apretarlo siga estos pasos:

- Bloquee el interruptor de gatillo; para ello, coloque el selector de dirección de rotación en la posición central. *Consulte la Figura 3.*
- Abra las mordazas del porta brocas.
- Inserte la llave hexagonal en el porta brocas y apriete firmemente las mordazas del mismo. Golpee sólidamente la llave hexagonal con un mazo de goma hacia la derecha. De esta manera se aprieta el porta brocas en el husillo.
- Abra las mordazas del porta brocas y retire la llave hexagonal.
- Apriete el tornillo del porta brocas.

  Nota: El tornillo del porta brocas tiene rosca izquierda.

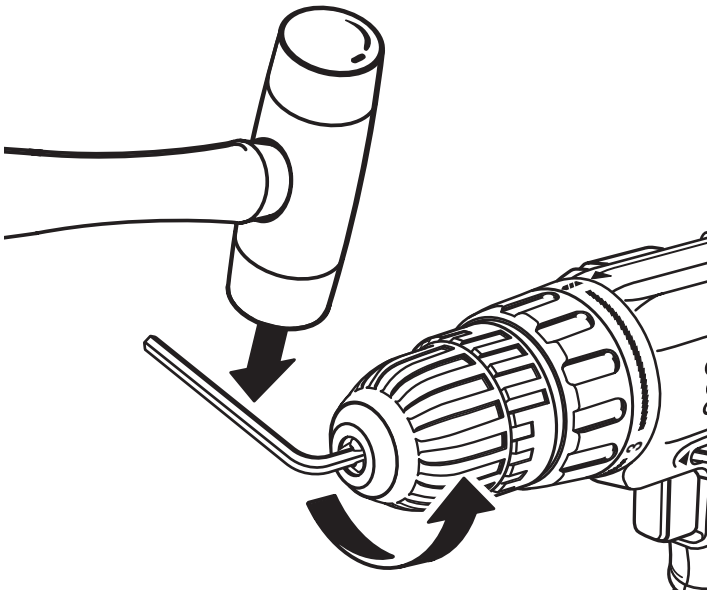


Fig. 14

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Al dar servicio a la herramienta, sólo utilice piezas de repuesto Craftsman idénticas. El empleo de piezas diferentes puede presentar un peligro o causar daños al producto.

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

ADVERTENCIA: No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Contienen compuestos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.

No maltrate las herramientas eléctricas. El maltrato puede dañar la herramienta y la pieza de trabajo.

Solamente las piezas mostradas en la lista de piezas, en la página 16, pueden ser reparadas o cambiadas por el cliente. Todas piezas restantes deben ser cambiadas en un centro de servicio Sears.

ADVERTENCIA: No intente modificar esta herramienta ni hacer accesorios no recomendados para la misma. Cualquier alteración o modificación constituye maltrato y puede causar una condición peligrosa, y como consecuencia posibles lesiones corporales graves.

PILAS

El paquete de pilas del taladro-destornillador está compuesto de pilas recargables de níquel-cadmio. El período de funcionamiento obtenible con cada carga depende del tipo de trabajo hecho.

Las pilas de esta herramienta están diseñadas para proporcionar una larga vida de servicio sin problemas. No obstante, como todas las pilas, finalmente se acaban. **No** desarme el paquete de pilas para tratar de cambiar las pilas. El manejo de estas pilas, especialmente cuando se traen puestos anillos y joyas, puede causar quemaduras graves.

Para lograr la más larga duración posible de las pilas, se sugiere lo siguiente:

- Guarde las pilas y cárguelas en un área fresca. Las temperaturas abajo de 38 ºC (100 °F) o arriba de 10 ºC (50 °F) acortan la duración de las pilas.
- Nunca guarde las pilas estando descargadas. Recárguelas de inmediato después de que se hayan descargado.
- Todas las pilas pierden gradualmente su carga. Cuanto más elevada es la temperatura más rápido pierden la carga. Si guarda la herramienta durante períodos de tiempo prolongados sin usarla, recargue las pilas cada uno o dos meses. Con esta práctica se prolonga la vida de las pilas.

Para preservar los recursos naturales, le suplicamos reciclar o desechar debidamente las pilas.

Este producto contiene pilas de níquel-cadmio. Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las pilas de níquel-cadmio en la basura normal.

Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.

QUITAR Y PREPARAR EL PAQUETE DE PILAS PARA EL RECICLADO

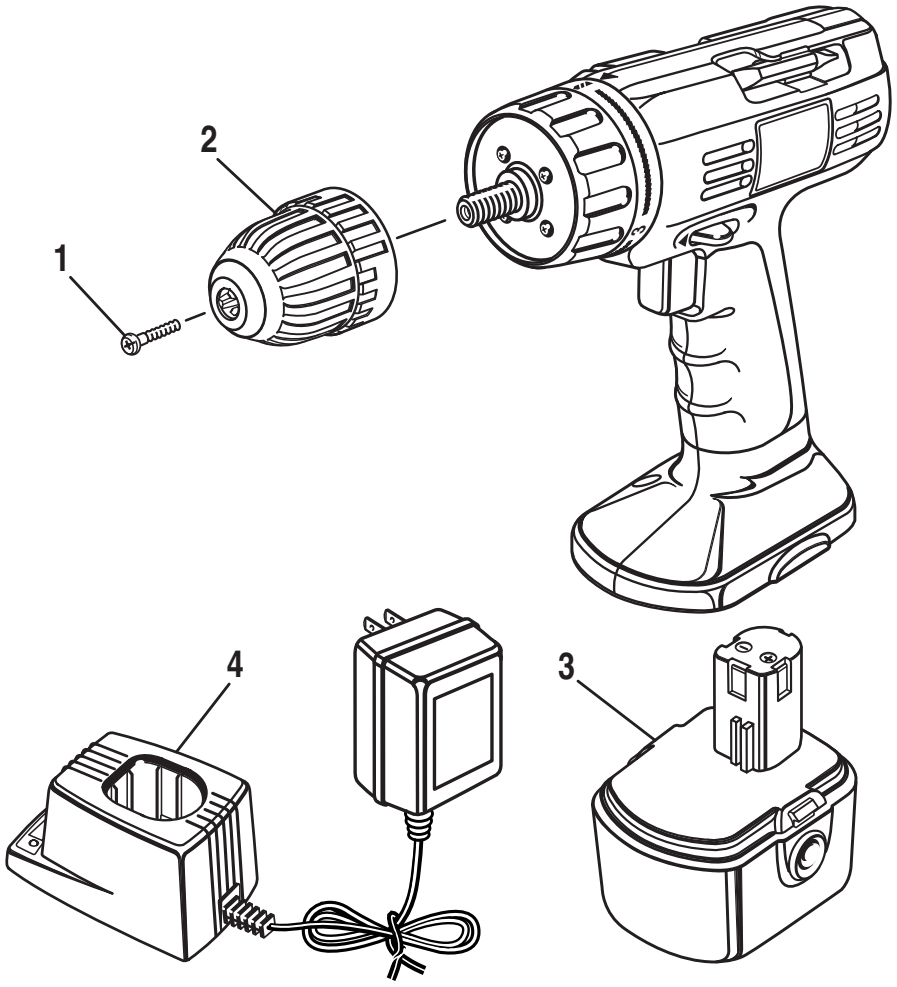
ADVERTENCIA: Al quitar el paquete de pilas, cubra las terminales del mismo con cinta adhesiva reforzada. No intente destruir o desarmar el paquete de pilas, ni de desmontar ninguno de sus componentes. Las pilas de níquel-cadmio deben reciclarse o desecharse debidamente. También, nunca toque ambas terminales con objetos metálicos y partes del cuerpo, ya que puede resultar un corto circuito. Manténgase fuera del alcance de los niños. La omisión de estas advertencias puede causar incendios y lesiones corporales graves.

NOTAS

COMPANION TALADRO INALÁMBRICO DE 9.6 VOLTIOS y0 DE 12 VOLTIOS
Modelo No. 315.101810 y 315.101820

El número de modelo se encuentra en una placa pegada a la caja del motor. Siempre mencione el número del modelo en toda correspondencia relacionada con el **TALADRO-DESTORNILLADOR INALÁMBRICO** o al hacer pedidos de piezas de repuesto.

LAS INSTRUCCIONES PARA PEDIR PIEZAS APARECEN EN LA PÁGINA POSTERIOR



LISTA DE PIEZAS

Clave No.	Pieza Número	Descripción	Cant.
1	6612001 o 6612002	Tornillo	1
2	6903336	Porta brocas	1
3	1312238	Paquete de pilas (315.101810)	1
	1312239	Paquete de pilas (315.101820)	1
4	1420920	Cargador (315.101810)	1
	1420921	Cargador (315.101820)	1
	5801314	Estuche (no se muestra)	1
	983000-231	Manual del operador	

Get it fixed, at your home or ours!

Your Home

For repair – **in your home** – of **all** major brand appliances, lawn and garden equipment, or heating and cooling systems, **no matter who made it, no matter who sold it!**

For the replacement parts, accessories and owner's manuals that you need to do-it-yourself.

For Sears professional installation of home appliances and items like garage door openers and water heaters.

1-800-4-MY-HOME® **(1-800-469-4663)**

Call anytime, day or night (U.S.A. and Canada)

www.sears.com **www.sears.ca**

Our Home

For repair of carry-in items like vacuums, lawn equipment, and electronics, call or go on-line for the location of your nearest

Sears Parts & Repair Center.

1-800-488-1222

Call anytime, day or night (U.S.A. only)

www.sears.com

To purchase a protection agreement (U.S.A.) or maintenance agreement (Canada) on a product serviced by Sears:

1-800-827-6655 (U.S.A.) **1-800-361-6665** (Canada)

Para pedir servicio de reparación a domicilio, y para ordenar piezas:

1-888-SU-HOGARSM

(1-888-784-6427)

Au Canada pour service en français:

1-800-LE-FOYERMC

(1-800-533-6937)

www.sears.ca

SEARS

® Registered Trademark / TM Trademark / SM Service Mark of Sears, Roebuck and Co.
® Marca Registrada / TM Marca de Fábrica / SM Marca de Servicio de Sears, Roebuck and Co.
MC Marque de commerce / MD Marque déposée de Sears, Roebuck and Co.
© Sears, Roebuck and Co.